

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **2 Folk songs - WK Mus.Ms. 33 a/b**

**Kalliwoda, Wilhelm**

**[S.I], 1845-1870**

Kalliwoda, Wilhelm: Die Blümelein sie schlafen schon längst im Mond

[urn:nbn:de:bsz:31-253221](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-253221)

Wilhelm Kalliwoda=  
Samlung N<sup>o</sup> 33.

(33)  $\frac{9}{8} + \frac{6}{8}$

Deutsches Volkslied + des Stücks

Ein Stücklein in 1/2 Takt

für gemischten Chor bearbeitet von

Wilhelm Kalliwoda

Verstärkt u. Wimm.



Handwritten musical score on aged paper, featuring 18 horizontal staves. The notation is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page. Some faint markings and symbols are visible on the right edge of the page.

Handwritten musical notation and symbols, including clefs and notes, visible along the right edge of the page.



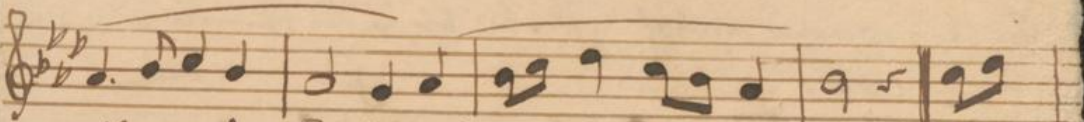
Sopran  
Singsam!

Leinchen's Volklied.

für vier. Von Engel,  
von Walliwoda

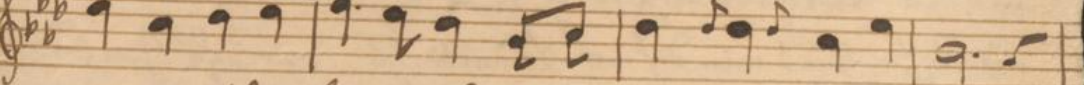


1. Die Leinchen sie pflanzten schon längst im Mondenchein, sie
2. Die Kägelchen sie pflanzten so für die Kommenkein, sie
3. Und wenn sie nicht zu pflanzten in. und durch's Fensterlein, ob
4. Und wenn sie nicht den Zinn, ob pflanzten sie schon fein, ob

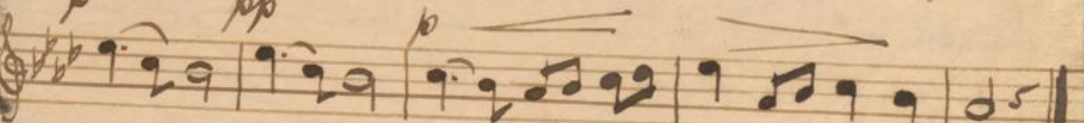


1. mitten mit den Dörfern auf ihrem Auenlein. *ff*
2. Sind ihre Aufgehangen in ihrer Käselnlein. *ff*
3. und noch ein Liebesnisch mag zu Letzt sein. *ff*
4. ist gar sehr zu pflanzten schon sein Gütchen zu sein; *ff*

*cresc:* — *f* — *dim:*



1. süßlich sich die Leinchenlein, so süßlich wie im Lächeln:
2. Leinchen in dem Auenlein, ob sie al sein sich Lächeln:
3. wo so wie ein Leinchenlein, so wie in die Augen sein.
4. Leinchen magen mir willkomm das Kägelchen so fein!



1. pflanz, pflanz, pflanz, pflanz du mein Kindlein!
2. — — — — —
3. — — — — —
4. — — — — —













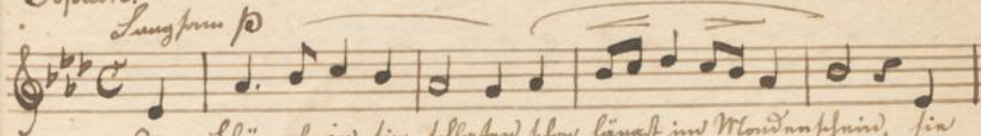


Vandfjans Nattskriv.

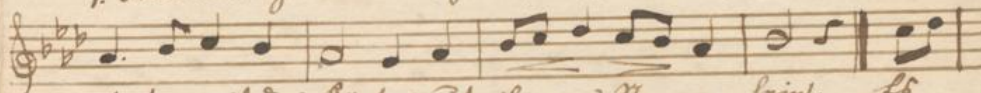
Für gemischten Chor  
bearbeitet von W. Kalliwoda

Sopran

Langsam p



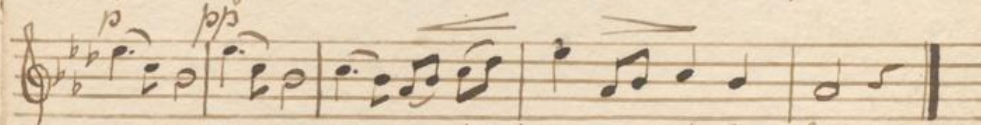
1. Die Lümmel sind sie schlafen schon längst im Mondenschein, sie
2. die Wö-gel sind sie sangend so süß im Sonnenschein, sie
3. Sandmännchen könt sie schlafen und gütlich dinsten sein, ob
4. Sandmännchen aus Sandjücker, ob schlüft mich hure sein, ob



1. mit dem mit dem Lüpfen auf ich und Huren - kein. *St*
2. sind zur Luft zu gangen in ihren Nestlein klein. *St*
3. singend noch ein Liedchen nicht mag zu Luffe sein. *Und*
4. ist gar fast dem schlafen schon sein Guckhügel - kein; *ob*



1. wüßte sich der Schlafenbaum, er schlüft nicht im Traum:
2. hure sein im Sandesgrund, ob hat allein sich kund:
3. wo er nun ein Liedchen sand, sand er ich in den Ringen Sand:
4. lüffet morgen mir willken die Ringel sind so fromm!



1. schlaf, schlaf, schlaf, schlaf du mein Liedlein!
2. — — — — —
3. — — — — —
4. — — — — —

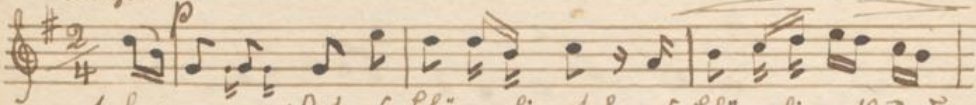


Sopran.

Das Lämmli.

Opferzeit, All. viv. 2.

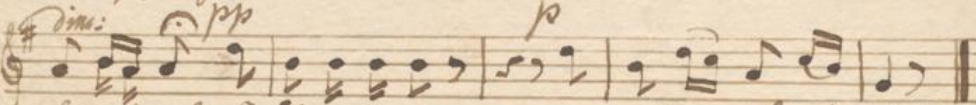
Allegretto



1. Ich war am Ort ab Lämmli y'pf, ab Lämmli woff ind
2. Ich kummt mir magt Lämmli mit, byt nimmw ab u
3. Das Lämmli blöht woff nit für mi, i Juch mit bra-ge
4. O hat mi by myn Lämmli py; i y'pf ab woi gar
5. U wari nimmf y'focht bi, u d' Lämmli v war.



1. woff, Das Lämmli y'pfri nimm-ur mag, woin y'ut ab mir im
2. so! ab ist lauter Gott yal für-py Deputt yo für, i y'pf magt
3. ab. Ich nimmf an an-dra Lämmli fi! Das y'pfri mir woin so
4. mit; ab woff hat woff ab y'wäntli woi, auf! ich mag nimmw
5. woff, so y'ut nur das magt Lämmli zu mir woff y'ut, Das



1. Ich so woff. O Lämmli mir, i müßt gang bi Das py!
2. Lämmli mit. - - - - -
3. y'wäntli. - - - - -
4. lustig py; - - - - -
5. bittani. - - - - -

Al  
L  
1.  
2.  
3.  
4.  
1.  
2.  
3.  
4.  
1.  
2.  
3.  
4.  
1.  
2.  
3.  
4.



Sopran

Deutsches Volkslied

für vier- oder besorbtet  
von W. Kalkwede

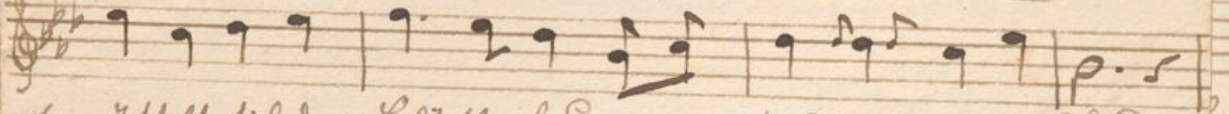
Louffren p



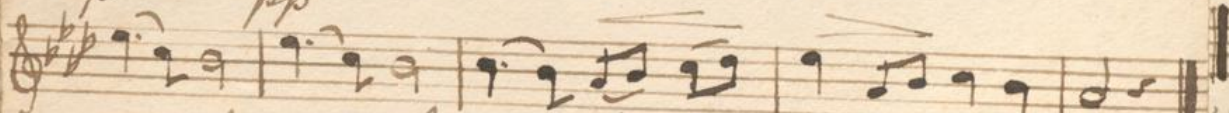
1. Die Blümelein die selber von selber hängt im Mondenchein, die
2. die Kögelchen die von dem so süß im Sonnenchein, die
3. Kindmännchen könnt ich selber und gucke dir'se Leuchlein, ob
4. Kindmännchen aus dem Zimmer, ob selber mein Herzchen sein, ob



1. nichten mit den Augen auf ich von Hauptelein. ff
2. sind zum Kopf' ich - zuweilen in ich a Nachtchenlein. Sub
3. irgend noch ein Liebeslein nicht mehr ich habte sein. Und
4. ist gar fast ganz schlafen schon sein Glückchen - ein; ob  
cresc. - - - f - - - dim.



1. nichtall die ich die Christenlein, so fürstall ich in der Lunden:
2. Grinsen in dem Osterzeit, ob Spiel all in die Kind:
3. wo so nur ein Kindchen frucht, stand so ich in der Augen Kind.
4. künftat manchen nichtlein die Augenlein so frucht!



1. pfler - fa, pfler - fa, pfler - fa, pfler - fa die mein Kindlein!
2. - - - - -
3. - - - - -
4. - - - - -

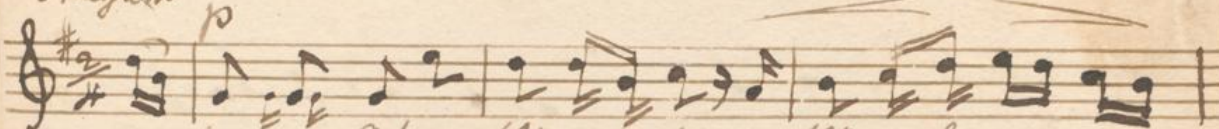


Sopran

Der Blümli.

Schweiz. Volkst.

Allegretto

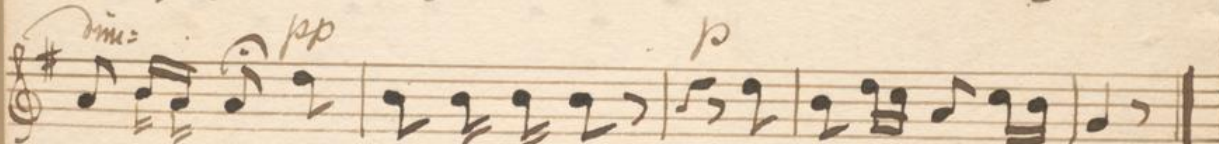


1. Ge-  
2. So  
3. Der  
4. O  
5. Et
1. Ge-  
2. So  
3. Der  
4. O  
5. Et

trasc.

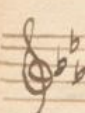


1. wipf,  
2. p.  
3. ab,  
4. mit;  
5. Lieb,
1. wipf,  
2. p.  
3. ab,  
4. mit;  
5. Lieb,



1. Gey  
2. blü  
3. zäppli  
4. hüpfig  
5. bittari.
1. Gey  
2. blü  
3. zäppli  
4. hüpfig  
5. bittari.

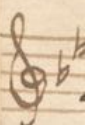
Ten  
Lo



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



Alt

Virtuosos Volkslied.

für zwei Sopranen  
von W. Hallwachs

Larghetto *p*

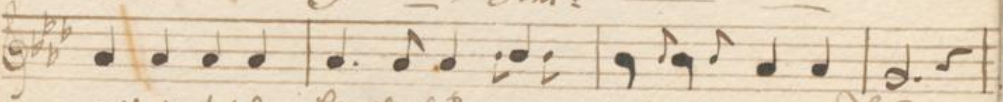


1. Die Blumenlein die pflanzten schon längst im Mondenschein, die
2. Die Wälderlein die pflanzten so früh im Sonnenschein, die
3. Und wärschen könnt zu pflanzten in quillend Wasserlein, ob
4. Und wärschen wärschen die Zügel ab pflanzten in Graslein, ob



1. nickten mit den Augen auf ihren Wangenlein. *Ed*
2. sind zur Zeit zu jungen in ihrer Wälderlein. *Ed*
3. irgend noch ein Ackerlein nicht mag zu lassen sein. *Und*
4. ist gar fest zu pflanzten schon im Gärtenlein, *ab*

*rest: — F — die:*



1. rüttelt sich der Lufthauchlein, so pflanzt man im Saunen:
2. Linsenlein in den Ackerlein, ob pflanzt allein sich Lein:
3. wo so nur ein Ackerlein sein, so ist es im Ackerlein.
4. Linsenlein mag man nicht pflanzten die Ackerlein so fein!

*p ppp p*



1. pflanz, pflanz, pflanz, pflanz die mein Ackerlein!
2. —
3. —
4. —



Att.

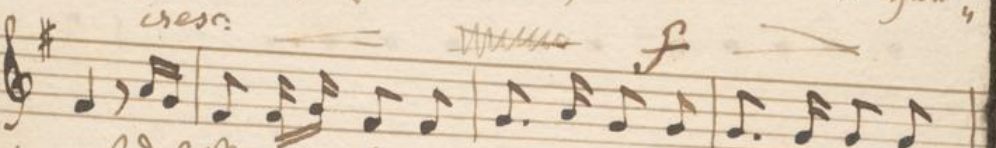
Das Lämmli.

Phoen. Oktav.

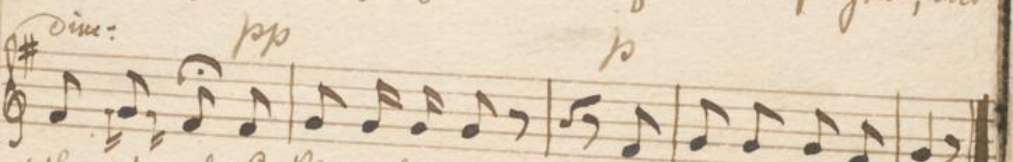
Allegretto



1. Ha an dem Ort ab Lämmli y'fuf, ab Lämmli woff u.
2. Ifo kaunt mir mog Lämmli nit, byt unnen nit u
3. Das Lämmli blüht auf' nit für mi, i derf nit brufa
4. O lat mir by mym Lämmli fuf; i y'ffand ab mygar
5. W myni ainpf y'storbu bi, nit Lämmli o gar,



1. mog, das Lämmli y'fufni mimen maf, dunn fuf ab mir in
2. fo! ab ist laiden Gott viel lufiq fufft yo für, i y'fuf mog
3. ab. Es unaf nu untra Dacht fi! Das pfurgt mi dunn fo
4. nit; ab bröglet woff ab fündli dri, auf uf unny unnen
5. Dirbt, fo fufet war das mog Lämmli zu mir uf fuf, das



1. Garz fo maf. O Lämmli mi, i möft ganz bi das fuf!
2. Lämmli nit. - - - - -
3. y'fufli. - - - - -
4. lufiq. fuf; - - - - -
5. bitten i. - - - - -

Att.

1.

2.

3. i

4. fo

1.

2.

3.

4.

1.

2.

3.

4.







Alt.

# Das Stümmlen.

Schweiz. Vokal.

Allegretto p







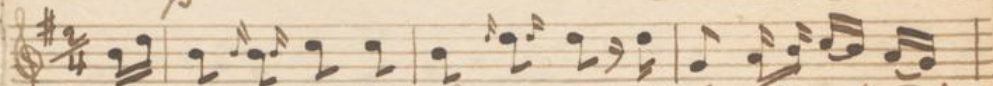


Tenor!

Das Lämmli

Schweiz. Volks.

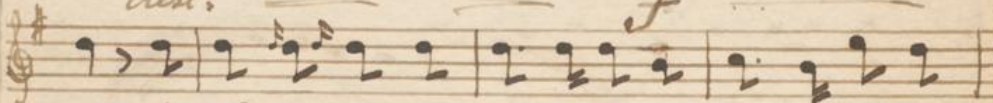
*Allegretto*  
*p*



1. Ge' wenn Ost' ab' Lämmli y'pf, ab' Lämmli voff' und
2. Iff' kummt mir' my' Lämmli nit, by'it' nimm' ab' er
3. Das' Lämmli blüht' auf' nit' für' mi, i' Trost' nit' be'nf
4. O' lach' mi' by' my' Lämmli' pf, i' y'pf' ab' my' gar
5. U' my' nit' y'f'or' bi, u' Lämmli' v' my'

*cresc:*

*f*

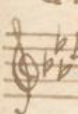


1. my' pf, das' Lämmli' y'pf' nimm' my' d'um' y'f' ab' mir' i'nd
2. so! ab' ist' länd' Gott' y'al' lüpf' y'f'it' y' fin, i' y'pf' my' pf
3. ab' f' nimm' an' n'nd' d'um' Lämmli' si! das' pf' my' d'um' so
4. nit, ab' lüpf' nit' my' ab' y'f' d'um' d'um', auf' i'f' my' nimm'
5. d'um', so' pf' d'um' d'um' my' Lämmli' y'f' mir' i'f' d'um' das'

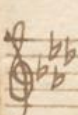


1. Gang' so' my' - O' Lämmli' mi, i' nimm' y'f' bi' d'um' pf!
2. Lämmli' nit. - - - - -
3. y'f' d'um'. - - - - -
4. lüpf' pf; - - - - -
5. bittari. - - - - -

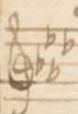
Tenor  
L.



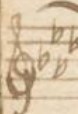
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

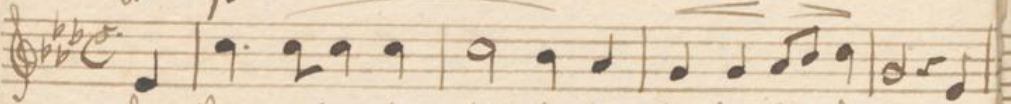


Tenor

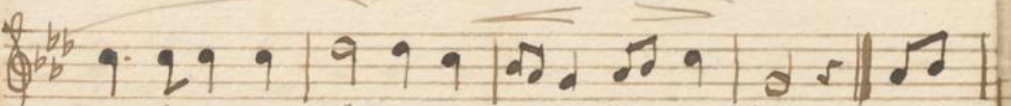
Dantschab Volkstied.

für you. Von bes. v. W. Hallwoda

*Lungsam p*

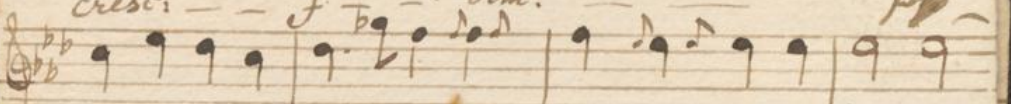


1. Die Blümenlein sind pflanzet in Mondstern, sie
2. Die Wägenlein sind pflanzet in Rosenstern, sie
3. Und mühen sich zu pflanzet in. yucht durch Farnstern, ob
4. Und mühen sich die zu pflanzet in. yucht durch Farnstern, ob

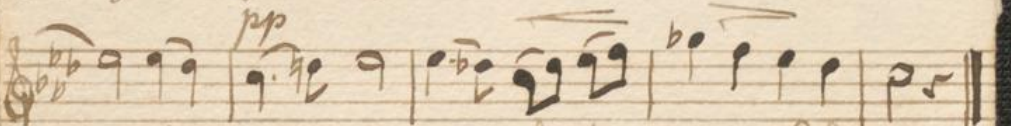


1. nicht mit den Löwen auf dem Heidelein. *fb*
2. Sind die auf zu gehen in dem Rosenstern. *fb*
3. singend noch die Liebsten nicht morgen Lachen sein. *fb*
4. ist gar fast gar pflanzet in dem Heidelein; *fb*

*cresc: - - F - - dim: - - pp*



1. wüthet sich der Blüthenbaum, so pflanzet sie im Stern: pflanzet
2. Heimelein in dem Rosenstern, so pflanzet sie im Stern: pflanzet
3. so so wie ein Kinderspielstern so pflanzet sie im Stern: pflanzet
4. lüchelt mochten wir nicht den die zu pflanzet sie im Stern; pflanzet



1. - fa, pflanz - fa, pflanz - fa, pflanz die weinleindlein!
2. -
3. -
4. -



Tenor.

Das Blümli.

Schweiz. Volklied.

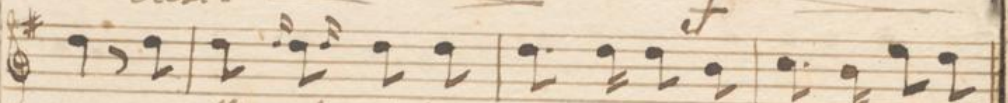
*Allegretto p*



1. Ge-  
2. I-  
3. Das  
4. O  
5. St
1. ge-  
2. I-  
3. Das  
4. O  
5. St

*crest.*

*f*



1. wip,  
2. so  
3. ab;  
4. mit  
5. Siecht,
1. wip,  
2. so  
3. ab;  
4. mit  
5. Siecht,

*Dim:*

*pp*

*p*



1. Ge-  
2. Blümli  
3. zür-  
4. hü-  
5. bit-  
-
1. Ge-  
2. Blümli  
3. zür-  
4. hü-  
5. bit-  
-

1.  
2.  
3.  
4.

1.  
2.  
3.  
4.

1.  
2.  
3.  
4.



Tenor.

Vandfjab Rokkolind.

für gemischten Chor  
von W. Kalliwoda

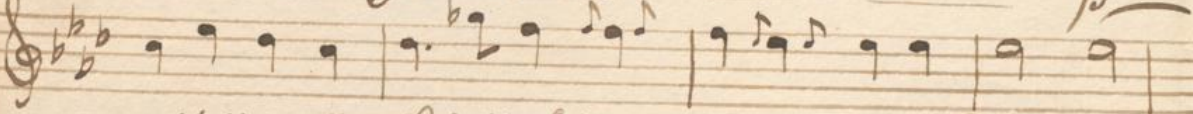
Louffem p



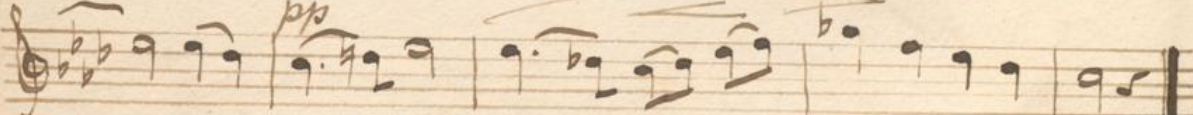
- 1. Din Lümmeln sie pflegen schon längst im Mondenchein, sie
- 2. die Wägelin sie tragen so leicht im Sonnenchein, sie
- 3. sind mühsam könt yn pflegen w. yncht durch Lafterlein, ob
- 4. sind mühsam auch dem Zittern, ob pflegt manchergefahr fein, ob



- 1. nicht san mit den Lögen auf ich van Hungenlein. *ff*
- 2. sind zur Reif yntragen in ich van Wägelinlein. *mf*
- 3. irgnad noch sind Lieben nicht mehr yn Letta sein. *mf*
- 4. ist yur fast yn pflegen schon sein Gückung a sein; *mf*



- 1. n' halt sich der Liebhaberinn, vor fänfelt yn im Traum: pfleg
- 2. hincfau in dem A'sonngrund, ob hat allein sich kund: —
- 3. yn no nur sind Linderfau fund, fänkt er ich in die Augen kund. —
- 4. lieftat woyan mir willküm dal Öngelain so foun; —



- 1. — fa, pfleg-fa, pfleg-fa, pflegt du mein Linderlein!
- 2. — — — — —
- 3. — — — — —
- 4. — — — — —



Tenor.

Das Lämmli.

Schweiz. Volkst.

*Allegretto*  
*p*



1. Zu e - nem Ost er blü - mali yf, er blü - mali rotz nüt
2. Iß kannt mir möß blü mali nit, byt nütma nit er
3. Das blü mali blüß uf! nit für mi, i herß nit brauß
4. O lüt mi by nigm blü mali fj, i yffent er wägen
5. Et wa - ni ei - niff yffoch bi, nit blü mali er ma -

*cresc.*

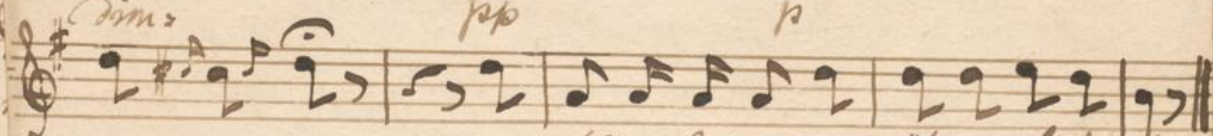


1. wip, das blü mali yffni nüt - ma my, töm hüt er mir im
2. so. Er ist lütter Gott nüt tö - fj yffent so fin, i yff möß
3. ab, er möß an nüttra Knoli fj, das yffent mi töm so
4. nit; er töß yffent woff er yffent tö, uf! i may nütma
5. tößt, so yffent ma das möß blü mali zu mir nit's Grah, das

*dim.*

*pp*

*p*



1. hüt so waf. - O blü mali mi, i möß yany by ter fj!
2. blü mali nit. — — — — —
3. yffentli. — — — — —
4. töß fj fj. — — — — —
5. bittani. — — — — —



Bass.

Leutpfab Holzkolind.

Die neue Lied  
für neue Lieder  
von W. Kalliova

Liedersam

*p*



1. Die Blümelien sie pflanzten schon längst im Mondenschein, sie
2. Die Heugelien sie pflanzten so sind die Dornen schon, sie
3. Und die Rosenbäume pflanzten sie, gutt durch Laub und Stein, ob
4. Und die Rosenbäume sind die Zierde, ob pflanzten sie, ob

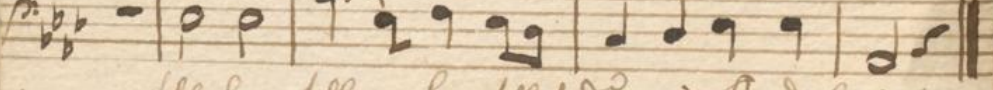


1. nicht den mit den Löwen auf der von Anaya kein. Es
  2. sind zur Luft sie gehen in ihren Kesseln kein. Der
  3. irgend was ein Liebespaar nicht mehr zu bitten sein. Und
  4. ist zur Zeit von pflanzten schon sein Gedächtnis kein; ab
- cresc: - - f*



1. nicht halt sich der Blüthensamen, er pflanzte sie im Tüchlein:
2. Züchteten in dem Ozean umher, ab ist ab ihm sich kein:
3. wo er uns die Linden pflanzten er ist in die Augen Mund.
4. Längst hat man sie nicht mehr das Blüthensamen so schön!

*pp*



1. pflanzte, pflanzte, pflanzte die meine Linden kein.
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

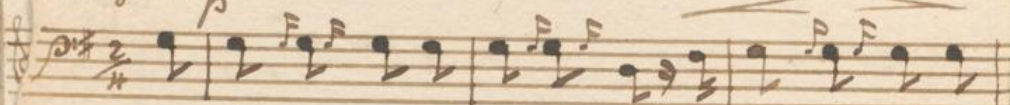


Bass.

Das Klümmeli.

Schweiz. Volks.

*Allegretto p*



1. Igt an und Ort ab Klümmeli y'fuf, ab Klümmeli woff us
2. Ifo bannet mir myf Klümmeli nit, byit mirumun nit u
3. Das Klümmeli blüft uf' nit für mir, i darft nit bannfa
4. O hat mi by mym Klümmeli by; i y'fuf ad mygan
5. U nenni ninitf y'fufba bi, u d's Klümmeli o yur,

*acc:*

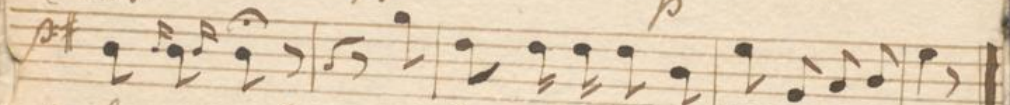


1. myf, das Klümmeli y'fufni nimmmaf, d'innfüt ab mir iur
2. fo! ab ift biidur Gott yiel lüpfy füt als für, i y'fuf myf
3. ab. fo nimmf an und walt darbi fi! das pfumozt mi d'inn fo
4. nit; ab töyftat myf ab fründli d'ur, uf! uf myy nimmfa
5. Dielt, fo fufet mir das myf Klümmeli yn mir uf's Gurb, das

*dim:*

*pp*

*p*



1. Gaur fo myf. O Klümmeli mir, i möift yang bi d'ur by!
2. Klümmeli nit. - - - - -
3. youfalis. - - - - -
4. lüpfy by; - - - - -
5. bitte mi. - - - - -



hsto.

Bass.

Leinhard's Höllelein.

Für yam. von besorb.  
von W. Walther

Leinhard



1. Sei sel'melich in fellestun pfon künge im Montan-ffiu, in
2. Sei No'-geln in fungen so fip in Donan-ffiu, in
3. Dantwörge kint gepfiffen n. yold' d'oge f'antfollin, ob
4. Dantwörge und dem Zimre, n. p'fiff' min' G'ezepfein, n.



1. mit tea mit dem Köpfen auf i'ron Stenge-lein. So
2. find zue köp' ge-geugend in i'ron Messen klein. Des
3. isyand noch ein Liebespa' nicht may gut d'esse sein. Stent
4. is' yue f'alt wappfopen f'or ein G'ebügelain; n.



1. w'ältelt sich das blut'ebain, n. f'änfelt ein im Kranz:
2. G'aimen in dem Stagenyand n. Sp'el'edlein sich k'önt:
3. wo n. me ein Lintjanfand, f'orates is' in die Aug'en Dant:
4. künge morgen mir k'illom dem Stängelain so f'romm.



1. f'ella f', f'ella - f', f'ell' du mein' Brude'lein!
2. - - - - -
3. - - - - -
4. - - - - -

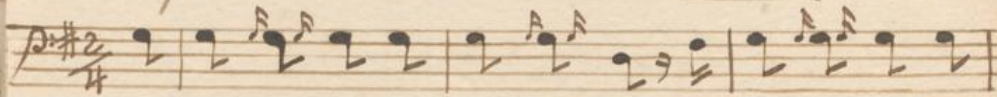


Bass.

Das Lämmli.

Schweiz. Volk.

*Allegretto p*



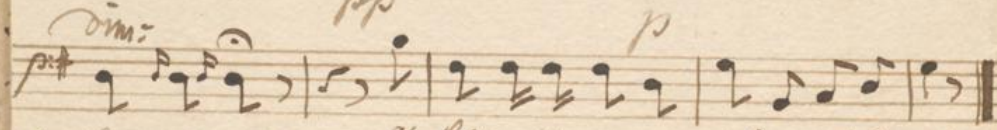
1. Du am nun bist ab Lämmli y'paf, ab Lämmli woff und
2. Ifo kumst mir noch Lämmli nit, byt unnen nit w
3. Das Lämmli blüht auf! nit für mir, i Doust nit brachn
4. O löt mir by mynd Lämmli by; i y'ffind ab mynd
5. U mynd amich y'fo x ba bi, nit Lämmli v ynd

*cresc:*



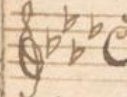
1. mynd, das Lämmli y'pafni unnen auf' d'um y'nd ab mir in
2. fo! ab ist laiden Gott y'nd by'paf by'nd yo für, i y'paf mynd
3. ab. fo mynd unnen d'um si! das by'paf nit d'um
4. nit; ab by'paf mynd ab by'nd d'um, auf! i'f mynd unnen
5. D'um, fo y'nd unnen das mynd Lämmli zu mir ab'lynd, das

*dim:*

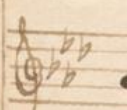


1. Gany so y'nd. O Lämmli mi, i mynd y'nd bi d'um by!
2. Lämmli nit. - - - - -
3. y'ndali. - - - - -
4. by'nd by; - - - - -
5. bitteri. - - - - -

Sopran  
Lied



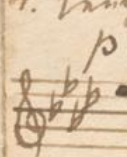
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



Pass.

Virtuosus Volkstanz

für gem. Chor barock.  
von W. Kalliwoda

Liederspreu

*p*



1. Die Blumenlein sie pflanzest du in Morden sein, sie  
 2. Die Wägenlein sie tragen so leicht im Dorfe sein, sie  
 3. Und mühen sich zu pflanz'n u. quackt durch Lausenlein, ob  
 4. Und mühen sich den Zünnen, ob pflüht mein Geizleinlein, ob



1. mit den mit den Köpfen auf ihren Ohrenlein. *f*  
 2. sind zur Auf zu tragen in ihren Wagenlein. *f*  
 3. irgend noch ein Liebeslein nicht mag zu haben sein. Und  
 4. ist zur fast mag pflanz'n sie sein Glückleinlein; ob  
*cresc.* *f* *dim.*



1. müht sich der Liebchenlein, so pflüht sie im Torlein:  
 2. Gänzen in dem Auenland, ob ist allein sich Leid:  
 3. wo so nur ein Liebeslein findet er in die Augen Leid.  
 4. Lustet magen mir willkomm das Augenlein so fein!

*pp*



1. pflanz, pflanz, pflanz du mein Liebeslein!  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_  
 4. \_\_\_\_\_

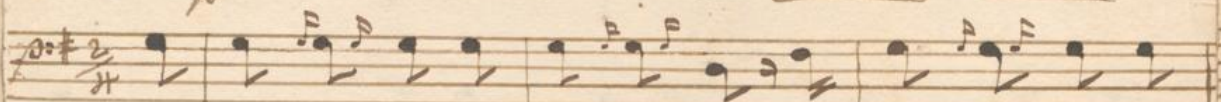


Bass.

Das Blümli.

Schweiz. Ukto.

Allegretto *p*



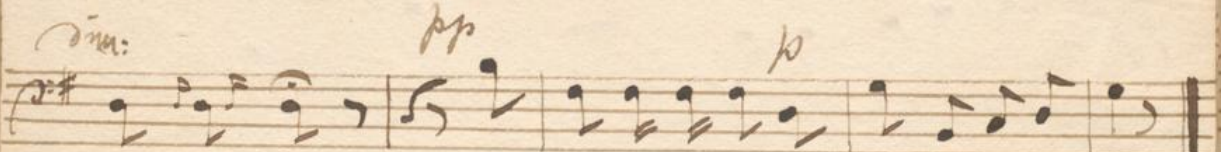
1. Ja e-m-m Oet ad blümali yfuf, ad blümali xoff nüt
2. Ifo kunnat mir möge blümali nit, byit nüm-ma nit a
3. Das blümali blüft uf! nit für mi, i Luffe nit brach
4. O let mi by möge blümali fß, i yffend ad wäyge
5. Dc wa ni rinnitf yffocha bi nte blümali v ma-

resc:



1. wäp, das blüm-li yff-ri nüm-ma uf, kün blü ad mir im
2. fo! Gd ift lictes Gdtt mit für fig Gdtt ad fia, i yff möge
3. ab. Gd möp ad und ad Raali fi! Das fßmact mi kün fo
4. nit; ad kooßlat woff ad yffendli dai, uf; i may nüm-ma
5. fiabt, fo blüet mir Lof möge blümali ze mir ift Gdtt, das

tra:



1. Gey fo uf. O blüm-li mi, i mößt gang bi das fß!
2. blümali nit. — — — — —
3. gänpli. — — — — —
4. lüpfing fi. — — — — —
5. biddani. — — — — —



Handwritten musical score on aged paper. The page features 18 horizontal staves. On the left margin, there are three systems of notation, each consisting of a staff with a clef and a few notes, followed by handwritten text in cursive script. The first system includes the words "und", "fa", "gro", and "ma". The second system includes "in", "ng", "fo", "ma", and "das". The third system includes an exclamation mark "!".



